The Duchesse de Langeais

by Honore de Balzac

THE DUCHESS OF LANGEAIS

I

In a Spanish city on an island in the Mediterranean, there stands a convent of the Order of Barefoot Carmelites, where the rule instituted by St. Theresa is still preserved with all the first rigour of the reformation brought about by that illustrious woman. Extraordinary as this may seem, it is none the less true.

Almost every religious house in the Peninsula, or in Europe for that matter, was either destroyed or disorganised by the outbreak

需要全本请访问 www.ertongbook.com

of the French Revolution and the Napoleonic wars; but as this island was protected through those times by the English fleet, its wealthy convent and peaceable inhabitants were secure from the general trouble and spoliation. The storms of many kinds which shook the first fifteen years of the nineteenth century spent their force before they reached those cliffs at so short a distance from the coast of Andalusia.

If the rumour of the Emperor's name so much as reached the shore of the island, it is doubtful whether the holy women kneeling in the cloisters grasped the reality of his dream-like progress of glory, or the majesty that blazed in flame across kingdom after kingdom during his meteor life.

In the minds of the Roman Catholic world, the convent stood out pre-eminent for a stern discipline which nothing had changed; the purity of its rule had attracted unhappy women from the furthest parts of Europe, women deprived of all human ties, sighing after the long suicide accomplished in the breast of God. No convent, indeed, was so well fitted for that complete detachment of the soul from all earthly things, which is demanded by the religious life, albeit on the continent of Europe there are many convents

magnificently adapted to the purpose of their existence. Buried away in the loneliest valleys, hanging in mid-air on the steepest mountainsides, set down on the brink of precipices, in every place man has sought for the poetry of the Infinite, the solemn awe of Silence; in every place man has striven to draw closer to God, seeking Him on mountain peaks, in the depths below the crags, at the cliff's edge; and everywhere man has found God. But nowhere, save on this half-European, half-African ledge of rock could you find so many different harmonies, combining so to raise the soul, that the sharpest pain comes to be like other memories; the strongest impressions are dulled, till the sorrows of life are laid to rest in the depths.

The convent stands on the highest point of the crags at the uttermost end of the island. On the side towards the sea the rock was once rent sheer away in some globe-cataclysm; it rises up a straight wall from the base where the waves gnaw at the stone below high-water mark. Any assault is made impossible by the dangerous reefs that stretch far out to sea, with the sparkling waves of the Mediterranean playing over them. So, only from the sea can you discern the square mass of the convent built conformably to the minute rules laid down as to the shape,

height, doors, and windows of monastic buildings. From the side of the town, the church completely hides the solid structure of the cloisters and their roofs, covered with broad slabs of stone impervious to sun or storm or gales of wind.

The church itself, built by the munificence of a Spanish family, is the crowning edifice of the town. Its fine, bold front gives an imposing and picturesque look to the little city in the sea. The sight of such a city, with its close-huddled roofs, arranged for the most part amphitheatre-wise above a picturesque harbour, and crowned by a glorious cathedral front with triple-arched Gothic doorways, belfry towers, and filigree spires, is a spectacle surely in every way the sublimest on earth. Religion towering above daily life, to put men continually in mind of the End and the way, is in truth a thoroughly Spanish conception. But now surround this picture by the Mediterranean, and a burning sky, imagine a few palms here and there, a few stunted evergreen trees mingling their waving leaves with the motionless flowers and foliage of carved stone; look out over the reef with its white fringes of foam in contrast to the sapphire sea; and then turn to the city, with its galleries and terraces whither the townsfolk come to take the air among their flowers of an evening,

above the houses and the tops of the trees in their little gardens; add a few sails down in the harbour; and lastly, in the stillness of falling night, listen to the organ music, the chanting of the services, the wonderful sound of bells pealing out over the open sea. There is sound and silence everywhere; oftener still there is silence over all.

The church is divided within into a sombre mysterious nave and narrow aisles. For some reason, probably because the winds are so high, the architect was unable to build the flying buttresses and intervening chapels which adorn almost all cathedrals, nor are there openings of any kind in the walls which support the weight of the roof. Outside there is simply the heavy wall structure, a solid mass of grey stone further strengthened by huge piers placed at intervals. Inside, the nave and its little side galleries are lighted entirely by the great stained-glass rose-window suspended by a miracle of art above the centre doorway; for upon that side the exposure permits of the display of lacework in stone and of other beauties peculiar to the style improperly called Gothic.

The larger part of the nave and aisles was left for the

需要全本请访问 www.ertongbook.com

townsfolk, who came and went and heard mass there. The choir was shut off from the rest of the church by a grating and thick folds of brown curtain, left slightly apart in the middle in such a way that nothing of the choir could be seen from the church except the high altar and the officiating priest. The grating itself was divided up by the pillars which supported the organ loft; and this part of the structure, with its carved wooden columns, completed the line of the arcading in the gallery carried by the shafts in the nave. If any inquisitive person, therefore, had been bold enough to climb upon the narrow balustrade in the gallery to look down into the choir, he could have seen nothing but the tall eight-sided windows of stained glass beyond the high altar.

At the time of the French expedition into Spain to establish Ferdinand VII once more on the throne, a French general came to the island after the taking of Cadiz, ostensibly to require the recognition of the King's Government, really to see the convent and to find some means of entering it. The undertaking was certainly a delicate one; but a man of passionate temper, whose life had been, as it were, but one series of poems in action, a man who all his life long had lived romances instead of writing

them, a man pre-eminently a Doer, was sure to be tempted by a deed which seemed to be impossible.

To open the doors of a convent of nuns by lawful means! The metropolitan or the Pope would scarcely have permitted it! And as for force or strategem--might not any indiscretion cost him his position, his whole career as a soldier, and the end in view to boot? The Duc d'Angouleme was still in Spain; and of all the crimes which a man in favour with the Commander-in-Chief might commit, this one alone was certain to find him inexorable. The General had asked for the mission to gratify private motives of curiosity, though never was curiosity more hopeless. This final attempt was a matter of conscience. The Carmelite convent on the island was the only nunnery in Spain which had baffled his search.

As he crossed from the mainland, scarcely an hour's distance, he felt a presentiment that his hopes were to be fulfilled; and afterwards, when as yet he had seen nothing of the convent but its walls, and of the nuns not so much as their robes; while he had merely heard the chanting of the service, there were dim auguries under the walls and in the sound of the voices to

justify his frail hope. And, indeed, however faint those so unaccountable presentiments might be, never was human passion more vehemently excited than the General's curiosity at that moment. There are no small events for the heart; the heart exaggerates everything; the heart weighs the fall of a fourteen-year-old Empire and the dropping of a woman's glove in the same scales, and the glove is nearly always the heavier of the two. So here are the facts in all their prosaic simplicity. The facts first, the emotions will follow.

An hour after the General landed on the island, the royal authority was re-established there. Some few Constitutional Spaniards who had found their way thither after the fall of Cadiz were allowed to charter a vessel and sail for London. So there was neither resistance nor reaction. But the change of government could not be effected in the little town without a mass, at which the two divisions under the General's command were obliged to be present. Now, it was upon this mass that the General had built his hopes of gaining some information as to the sisters in the convent; he was quite unaware how absolutely the Carmelites were cut off from the world; but he knew that there might be among them one whom he held dearer than life, dearer

than honour.

His hopes were cruelly dashed at once. Mass, it is true, was celebrated in state. In honour of such a solemnity, the curtains which always hid the choir were drawn back to display its riches, its valuable paintings and shrines so bright with gems that they eclipsed the glories of the ex-votos of gold and silver hung up by sailors of the port on the columns in the nave. But all the nuns had taken refuge in the organ-loft. And yet, in spite of this first check, during this very mass of thanksgiving, the most intimately thrilling drama that ever set a man's heart beating opened out widely before him.

The sister who played the organ aroused such intense enthusiasm, that not a single man regretted that he had come to the service. Even the men in the ranks were delighted, and the officers were in ecstasy. As for the General, he was seemingly calm and indifferent. The sensations stirred in him as the sister played one piece after another belong to the small number of things which it is not lawful to utter; words are powerless to express them; like death, God, eternity, they can only be realised through their one point of contact with humanity. Strangely

enough, the organ music seemed to belong to the school of Rossini, the musician who brings most human passion into his art.

Some day his works, by their number and extent, will receive the reverence due to the Homer of music. From among all the scores that we owe to his great genius, the nun seemed to have chosen Moses in Egypt for special study, doubtless because the spirit of sacred music finds therein its supreme expression. Perhaps the soul of the great musician, so gloriously known to Europe, and the soul of this unknown executant had met in the intuitive apprehension of the same poetry. So at least thought two dilettanti officers who must have missed the Theatre Favart in Spain.

At last in the Te Deum no one could fail to discern a French soul in the sudden change that came over the music. Joy for the victory of the Most Christian King evidently stirred this nun's heart to the depths. She was a Frenchwoman beyond mistake. Soon the love of country shone out, breaking forth like shafts of light from the fugue, as the sister introduced variations with all a Parisienne's fastidious taste, and blended vague suggestions of our grandest national airs with her music. A

Spaniard's fingers would not have brought this warmth into a graceful tribute paid to the victorious arms of France. The musician's nationality was revealed.

"We find France everywhere, it seems," said one of the men.

The General had left the church during the Te Deum; he could not listen any longer. The nun's music had been a revelation of a woman loved to frenzy; a woman so carefully hidden from the world's eyes, so deeply buried in the bosom of the Church, that hitherto the most ingenious and persistent efforts made by men who brought great influence and unusual powers to bear upon the search had failed to find her. The suspicion aroused in the General's heart became all but a certainty with the vague reminiscence of a sad, delicious melody, the air of Fleuve du Tage. The woman he loved had played the prelude to the ballad in a boudoir in Paris, how often! and now this nun had chosen the song to express an exile's longing, amid the joy of those that triumphed. Terrible sensation! To hope for the resurrection of a lost love, to find her only to know that she was lost, to catch a mysterious glimpse of her after five years--five years, in which the pent-up passion, chafing in an empty life, had grown

需要全本请访问 www.ertongbook.com

the mightier for every fruitless effort to satisfy it!

Who has not known, at least once in his life, what it is to lose some precious thing; and after hunting through his papers, ransacking his memory, and turning his house upside down; after one or two days spent in vain search, and hope, and despair; after a prodigious expenditure of the liveliest irritation of soul, who has not known the ineffable pleasure of finding that all-important nothing which had come to be a king of monomania? Very good. Now, spread that fury of search over five years; put a woman, put a heart, put love in the place of the trifle; transpose the monomania into the key of high passion; and, furthermore, let the seeker be a man of ardent temper, with a lion's heart and a leonine head and mane, a man to inspire awe and fear in those who come in contact with him--realise this, and you may, perhaps, understand why the General walked abruptly out of the church when the first notes of a ballad, which he used to hear with a rapture of delight in a gilt-panelled boudoir, began to vibrate along the aisles of the church in the sea.

The General walked away down the steep street which led to the port, and only stopped when he could not hear the deep notes of

the organ. Unable to think of anything but the love which broke out in volcanic eruption, filling his heart with fire, he only knew that the Te Deum was over when the Spanish congregation came pouring out of the church. Feeling that his behaviour and attitude might seem ridiculous, he went back to head the procession, telling the alcalde and the governor that, feeling suddenly faint, he had gone out into the air. Casting about for a plea for prolonging his stay, it at once occurred to him to make the most of this excuse, framed on the spur of the moment. He declined, on a plea of increasing indisposition, to preside at the banquet given by the town to the French officers, betook himself to his bed, and sent a message to the Major-General, to the effect that temporary illness obliged him to leave the Colonel in command of the troops for the time being. This commonplace but very plausible stratagem relieved him of all responsibility for the time necessary to carry out his plans. The General, nothing if not "catholic and monarchical," took occasion to inform himself of the hours of the services, and manifested the greatest zeal for the performance of his religious duties, piety which caused no remark in Spain.

The very next day, while the division was marching out of the

town, the General went to the convent to be present at vespers. He found an empty church. The townsfolk, devout though they were, had all gone down to the quay to watch the embarkation of the troops. He felt glad to be the only man there. He tramped noisily up the nave, clanking his spurs till the vaulted roof rang with the sound; he coughed, he talked aloud to himself to let the nuns know, and more particularly to let the organist know that if the troops were gone, one Frenchman was left behind. Was this singular warning heard and understood? He thought so. It seemed to him that in the Magnificat the organ made response which was borne to him on the vibrating air. The nun's spirit found wings in music and fled towards him, throbbing with the rhythmical pulse of the sounds. Then, in all its might, the music burst forth and filled the church with warmth. The Song of Joy set apart in the sublime liturgy of Latin Christianity to express the exaltation of the soul in the presence of the glory of the ever-living God, became the utterance of a heart almost terrified by its gladness in the presence of the glory of a mortal love; a love that yet lived, a love that had risen to trouble her even beyond the grave in which the nun is laid, that she may rise again as the bride of Christ.

The organ is in truth the grandest, the most daring, the most magnificent of all instruments invented by human genius. It is a whole orchestra in itself. It can express anything in response to a skilled touch. Surely it is in some sort a pedestal on which the soul poises for a flight forth into space, essaying on her course to draw picture after picture in an endless series, to paint human life, to cross the Infinite that separates heaven from earth? And the longer a dreamer listens to those giant harmonies, the better he realises that nothing save this hundred-voiced choir on earth can fill all the space between kneeling men, and a God hidden by the blinding light of the Sanctuary. The music is the one interpreter strong enough to bear up the prayers of humanity to heaven, prayer in its omnipotent moods, prayer tinged by the melancholy of many different natures, coloured by meditative ecstasy, upspringing with the impulse of repentance--blended with the myriad fancies of every creed. Yes. In those long vaulted aisles the melodies inspired by the sense of things divine are blent with a grandeur unknown before, are decked with new glory and might. Out of the dim daylight, and the deep silence broken by the chanting of the choir in response to the thunder of the organ, a veil is woven for God, and the brightness of His attributes shines through it.

And this wealth of holy things seemed to be flung down like a grain of incense upon the fragile altar raised to Love beneath the eternal throne of a jealous and avenging God. Indeed, in the joy of the nun there was little of that awe and gravity which should harmonise with the solemnities of the Magnificat. She had enriched the music with graceful variations, earthly gladness throbbing through the rhythm of each. In such brilliant quivering notes some great singer might strive to find a voice for her love, her melodies fluttered as a bird flutters about her mate. There were moments when she seemed to leap back into the past, to dally there now with laughter, now with tears. Her changing moods, as it were, ran riot. She was like a woman excited and happy over her lover's return.

But at length, after the swaying fugues of delirium, after the marvellous rendering of a vision of the past, a revulsion swept over the soul that thus found utterance for itself. With a swift transition from the major to the minor, the organist told her hearer of her present lot. She gave the story of long melancholy broodings, of the slow course of her moral malady. How day by day she deadened the senses, how every night cut off one more

thought, how her heart was slowly reduced to ashes. The sadness deepened shade after shade through languid modulations, and in a little while the echoes were pouring out a torrent of grief. Then on a sudden, high notes rang out like the voices of angels singing together, as if to tell the lost but not forgotten lover that their spirits now could only meet in heaven. Pathetic hope!

Then followed the Amen. No more Joy, no more tears in the air, no sadness, no regrets. The Amen was the return to God. The final chord was deep, solemn, even terrible; for the last rumblings of the bass sent a shiver through the audience that raised the hair on their heads; the nun shook out her veiling of crepe, and seemed to sink again into the grave from which she had risen for a moment. Slowly the reverberations died away; it seemed as if the church, but now so full of light, had returned to thick darkness.

The General had been caught up and borne swiftly away by this strong-winged spirit; he had followed the course of its flight from beginning to end. He understood to the fullest extent the imagery of that burning symphony; for him the chords reached deep and far. For him, as for the sister, the poem meant future,

需要全本请访问 www.ertongbook.com